



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 April 2024  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

### Пятьдесят шестая сессия

18 июня — 12 июля 2024 года

Пункты 2 и 3 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады

Управления Верховного комиссара

и Генерального секретаря

Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие

## Обсуждение в рамках дискуссионной группы, посвященное правам коренных народов

### Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

#### *Резюме*

В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 51/18 Совета по правам человека, содержится резюме проведенного на пятьдесят четвертой сессии Совета ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов. В нем содержится резюме вступительных заявлений и выступлений участников дискуссионной группы и отражены основные моменты последовавшего за ней интерактивного обсуждения. Темой обсуждения в рамках дискуссионной группы стало воздействие некоторых проектов развития на права коренных народов, в частности их воздействие на коренных женщин.



## I. Введение

1. В соответствии со своей резолюцией 18/8 Совет по правам человека провел 27 сентября 2023 года ежегодное обсуждение в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященное правам коренных народов. В соответствии с резолюцией 51/18 Совета темой обсуждения стало воздействие некоторых проектов развития на права человека коренных народов с уделением особого внимания коренным женщинам. В резолюции 51/18 Совета также содержится просьба к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить краткий доклад об обсуждении для представления Совету до начала его пятьдесят шестой сессии.

2. Целями обсуждения в рамках дискуссионной группы были:

а) изучение последствий проектов развития для прав человека коренных народов, особенно коренных женщин, и рассмотрение таких тем, как права на землю, доступ к природным ресурсам, сохранение культуры и социально-экономические возможности;

б) содействие обмену опытом и инициативами, предпринимаемыми коренными женщинами для устранения уже возникших или потенциальных последствий проектов развития;

в) выявление передовой практики и уроков, извлеченных из проектов развития, в рамках которых был применен правозащитный подход с соблюдением прав коренных народов;

г) обсуждение мер, которые государства, частный сектор, финансовые учреждения и коренные народы могут принимать для предотвращения и устранения воздействия проектов развития на права коренных народов, с уделением особого внимания воздействию на коренных женщин, изучение вопроса о том, как Организация Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программа развития Организации Объединенных Наций и Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), может оказывать содействие усилиям по реализации этих мер.

3. Работой дискуссионной группы руководил заместитель Председателя Совета по правам человека и постоянный представитель Люксембурга при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве Марк Бихлер. Со вступительным словом на обсуждении в рамках дискуссионной группы выступила помощник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по правам человека Илзе Брандс Кехрис. В состав дискуссионной группы вошли: Шерил Лайтфут, председатель Экспертного механизма по правам коренных народов; Анабела Карлон Флорес, адвокат народа яки в Мексике; Хосе Франсиско Кали Цай, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов; и Адриана Киньонес, руководитель подразделения по вопросам прав человека и развития женеvского отделения Структуры «ООН-женщины».

4. После вступительного слова последовали выступления участников группы и интерактивные обсуждения. Обсуждение в рамках дискуссионной группы завершилось заключительными словами ее участников. Это обсуждение в рамках дискуссионной группы было доступно для людей с инвалидностью благодаря использованию переводчиков жестового языка и скрытых субтитров; была также организована веб-трансляция обсуждения с его записью<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Веб-трансляция доступна по адресу: URL: <https://webtv.un.org/en/asset/k10/k10t210isk>.

## II. Краткое изложение хода обсуждения

### A. Вступительное слово

5. В своем вступительном слове помощник Генерального секретаря по правам человека заявила, что в основе обсуждения лежит Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в которой признается право коренных народов определять свои приоритеты в реализации права на развитие. На этой основе появилась возможность наладить всесторонний диалог по вопросу о воздействии проектов развития на общины коренных народов. Она подчеркнула, что, хотя проекты развития приносят пользу обществу, они также ставят жизни коренных народов перед серьезными вызовами. Эти вызовы перекликаются с такими важнейшими вопросами, как права на землю, сохранение окружающей среды, сохранение культуры и расширение экономических прав и возможностей.

6. Помощник Генерального секретаря по правам человека особо отметила, что коренные женщины являются опорой своих общин и играют ключевую роль в сохранении культурного наследия, передаче традиционных знаний и обеспечении устойчивости своих обществ. Тем не менее они часто сталкиваются с несоразмерно тяжелыми негативными последствиями проектов развития, которые включают в себя насильственное перемещение, гендерное насилие, потерю доступа к землям, территориям и ресурсам, а также экономическую маргинализацию. Кроме того, когда они отстаивают права на землю и выступают против проектов развития, осуществляемых без согласия общин, они сталкиваются с серьезными угрозами, включая насилие, преследования, произвольные задержания и криминализацию их деятельности. Эти негативные последствия способствуют усугублению гендерного неравенства среди коренных народов.

7. Она подчеркнула, что соблюдение прав, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, имеет решающее значение, особенно когда осуществляются проекты в области инфраструктуры, развития и добычи природных ресурсов или другие крупные проекты развития. Правительства, финансовые учреждения, частный сектор и другие негосударственные субъекты должны в полной мере уважать право на самоопределение и обеспечивать признание и реализацию принципа свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов. Она отметила, что этот принцип гарантирует коренным народам право голоса в принятии решений, которые влияют на их жизнь, и дает им право участвовать в переговорах, чтобы определять порядок разработки, реализации, мониторинга и оценки проектов, затрагивающих их земли и территории.

8. Помощник Генерального секретаря по правам человека также обратила внимание на общую рекомендацию № 39 о правах женщин и девочек из числа коренных народов, которая была принята Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в октябре 2022 года. Она отметила, что Комитет рекомендует предотвращать и регулировать деятельность коммерческих корпораций и других субъектов, которые могут ущемлять права коренных народов, в том числе принимать меры по обеспечению доступности средств правовой защиты, предоставлению возмещения и обеспечению гарантий неповторения нарушений прав человека.

9. В заключение она обратила внимание на глобальные проблемы, которые влияют на права коренных народов, такие как тройной планетарный кризис (изменение климата, утрата биоразнообразия и загрязнение окружающей среды) и достижение Целей в области устойчивого развития. Знания и практика коренных народов играют ключевую роль в рациональном природопользовании и сохранении биоразнообразия. Это подчеркивает важность поддержки коренных народов в их стремлении к самоопределению и устойчивому развитию в качестве вопроса глобального выживания.

## В. Выступления участников дискуссионной группы

10. Г-жа Лайтфут начала с того, что подчеркнула значение статьи 23 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая гарантирует право коренных народов определять приоритеты и стратегии осуществления своего права на развитие. Она также обратила внимание на статью 22 Декларации, в которой содержится призыв уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин и девочек из числа коренных народов при осуществлении Декларации, включая их полную защиту от всех форм насилия и дискриминации.

11. Она подчеркнула, что существует множество примеров того, как коренные народы из всех регионов изъявляют свою волю к самоопределению, не соглашаясь с реализацией проектов развития на своих землях или отказываясь дать на то свое согласие, как это было отмечено в докладе Экспертного механизма по правам коренных народов в 2021 году<sup>2</sup>. Массовые выселения и отчуждение земель для использования в рамках природоохранных проектов, инфраструктурного развития или для добычи полезных ископаемых, а также приватизация земель коренных народов в инвестиционных целях негативно сказываются на их доступе к средствам к существованию и экономическим ресурсам, социальной и культурной идентичности и их самоопределению. Кроме того, коренные народы отмечают устойчивую связь между милитаризацией и проектами развития, что часто приводит к нарушениям, связанным с иностранным бизнесом<sup>3</sup>.

12. Г-жа Лайтфут далее особо отметила, что государства должны признавать право коренных народов на земли, территории, участие и консультации, приводя свое законодательство в соответствие с правом на самоопределение. Она также подчеркнула, что неотъемлемой частью права на самоопределение является свободное, предварительное и осознанное согласие. Коренные народы должны иметь возможность выступать против проектов развития или отказываться в согласии на их реализацию, не опасаясь репрессий, насилия или необоснованного давления.

13. Что касается коренных женщин, то, как она отметила, возникновению пересекающихся форм дискриминации способствуют патриархальные законы, особенно законы, связанные с регулированием наследования и совместного владения семейными землями и ресурсами. Она напомнила, что Экспертный механизм по правам коренных народов рекомендовал государствам обеспечивать, чтобы коренные женщины могли пользоваться или владеть своими землями, территориями и ресурсами наравне с коренными мужчинами, в том числе путем отмены или изменения дискриминационных законов и стратегий.

14. Она отметила, что в 2022 году Экспертный механизм в ходе своей пятнадцатой сессии посвятил обсуждение в рамках дискуссионной группы воздействию проектов в области развития на коренных женщин<sup>4</sup>. Один из главных выводов, сделанных в ходе этого обсуждения, касался важности признания коренных женщин в качестве проводников перемен и миротворцев, а также основных участников процессов производства продовольствия и устойчивого развития, в том числе при рассмотрении прав коренных народов в контексте проектов развития.

15. Г-жа Карлон Флорес особо отметила воздействие проектов развития на права коренных народов, которые, как она подчеркнула, являются не только материальными, но и нематериальными, поскольку они влияют на дух и коллективное сознание коренных народов.

16. Она привела примеры, когда проекты осуществлялись без согласия затронутых коренных народов или путем обмана и запугивания. Она упомянула случай, когда коренные женщины, пострадавшие от таких проектов, подали судебные иски, рассмотрение которых привело к признанию их родовых владений и права на компенсацию за причиненный моральный ущерб. Это также привело к разработке

<sup>2</sup> [A/HRC/48/75](#).

<sup>3</sup> [A/HRC/54/52](#), п. 20.

<sup>4</sup> [A/HRC/51/49](#), пп. 67–70.

специальных программ поддержки общинных проектов. Вместе с тем она подчеркнула, что некоторые лидеры коренных народов, заявившие о своих правах, подверглись уголовному преследованию, которое продолжается до сих пор.

17. Г-жа Карлон Флорес рассказала о других случаях, когда члены общин коренных народов сталкивались с уголовными расследованиями, и особо отметила необходимость создания в государстве специального органа или учреждения, отвечающего за защиту прав коренных народов и решение связанных с этим вопросов. Она также подчеркнула, что, когда международные финансовые учреждения субсидируют проекты развития, необходимо проводить с участием коренных женщин надлежащую проверку на предмет соблюдения прав человека в рамках этих проектов.

18. Г-н Кали Цай начал с описания роли коренных женщин как хранительниц коллективных знаний и культурной самобытности, о чем говорится в его тематическом докладе за 2022 год<sup>5</sup>. Он отметил, что изменение климата придает еще большую актуальность необходимости сохранения научных знаний коренных женщин.

19. Он привел примеры из Австралии, Кении и Таиланда, показывающие то, как коренные женщины благодаря использованию своих традиционных знаний вносят вклад в смягчение последствий изменения климата, защиту биоразнообразия и обеспечение устойчивого развития. Тем не менее, приводя различные примеры, г-н Кали Цай предупредил, что отсутствие юридического признания знаний коренных женщин оборачивается их коммерциализацией, что приводит к утрате общей идентичности.

20. Г-н Кали Цай отметил, что передовой опыт коренных народов дает основания для надежды. Затем он привел примеры из Австралии, Колумбии и Никарагуа, свидетельствующие о вкладе коренных женщин в создание среды, способствующей сохранению, развитию, использованию и передаче их знаний.

21. В заключение он подчеркнул, что международному сообществу необходимо продолжать привлекать коренные народы, особенно коренных женщин, к своим усилиям и прислушиваться к их мнению. Только предоставив им возможность высказывать свое мнение и играть ведущую роль, международное сообщество сможет обеспечить сохранение, передачу и применение научно-технических знаний коренных народов, внося существенный вклад в устойчивое развитие всего человечества.

22. Г-жа Киньонес отдала должное общей рекомендации № 39 (2022) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин с ее акцентом на правах коренных женщин и девочек. По словам г-жи Киньонес, в общей рекомендации № 39 закреплены важные руководящие принципы решения проблемы исторически сложившейся дискриминации в отношении коренных женщин при отстаивании их индивидуальных и коллективных прав.

23. Она отметила, что организации коренных женщин, а также страновые и региональные отделения Структуры «ООН-женщины», работающие в сотрудничестве с экспертами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сыграли центральную роль в историческом процессе, который завершился принятием общей рекомендации № 39 (2022). Опираясь на свой опыт, г-жа Киньонес особо отметила руководящую роль коренных женщин в формировании подходов, рассчитанных на долгую перспективу. Она также подчеркнула роль коренных женщин в процессах установления истины, назначения наказания и возмещения ущерба за сексуальное насилие во время внутренних вооруженных конфликтов, о чем свидетельствуют решение по делу *Сенур Зарко* в Гватемале и разработанные в результате программы возмещения ущерба.

24. Она остановилась на нескольких значимых проектах, которые осуществляются Структурой «ООН-женщины» в сотрудничестве с коренными женщинами. В Бразилии организация «Глас коренных женщин» наладила устойчивые партнерские связи с низовыми организациями коренных женщин, что привело к созданию национальной сети организаций коренных женщин и учреждению Министерства по делам коренных

<sup>5</sup> [A/HRC/51/28](#).

народов, которое в настоящее время возглавляет коренная женщина. Аналогичным образом, по ее словам, в Гватемале Платформа коренных женщин, объединяющая более 300 лидеров, функционирует в качестве консультативного органа для государственных учреждений, занимается информационно-разъяснительной деятельностью и содействует повышению уровня политической грамотности. Тем временем осуществляемый во Вьетнаме проект «Расширение прав и возможностей» способствовал расширению возможностей коренных женщин, позволив им использовать работающие на солнечной энергии установки для сушки продуктов. Г-жа Киньонес также упомянула в качестве положительных примеров и другие проекты, реализуемые в Аргентине, Индии, Камбодже, Мексике и Чили.

25. Она подчеркнула, что заинтересованным сторонам следует постоянно прилагать усилия, чтобы узнавать о рассчитанных на долгую перспективу подходах коренных женщин к решению различных проблем. В заключение она подчеркнула, что в интересах изменения парадигмы развития необходимо поддерживать руководящую роль, видение и достижения коренных женщин.

### **С. Интерактивное обсуждение**

26. В ходе обсуждения выступили представители государств-членов и международных и неправительственных организаций, которые высказали свои замечания и задали вопросы<sup>6</sup>. Несколько государств-членов приветствовали направленность дискуссии и особо отметили ключевую роль коренных женщин как хранительниц знаний коренных народов, которые способствуют сохранению биоразнообразия, защите окружающей среды и обеспечению продовольственной безопасности. Была подчеркнута важность расширения прав и возможностей и поддержки коренных женщин в различных областях, таких как сельское хозяйство, производство продуктов питания, производство текстильных изделий, натуральная медицина, музыка и искусство.

27. Участники обсуждения выразили обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении коренных женщин, которая препятствует, среди прочего, их равному доступу к землям и ресурсам, а также их участию в жизни общества. Особое внимание было уделено проблемам неравенства, здоровья, ограничения репродуктивных прав и образования, с которыми сталкиваются коренные женщины. Говорилось и об общей рекомендации № 39 (2022) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о правах женщин и девочек из числа коренных народов. Некоторые страны подчеркнули важность обеспечения участия коренных женщин в процессе принятия решений и в процессах развития, чтобы это способствовало справедливому развитию и устранению давно возникших различий.

28. В ходе обсуждения была также подчеркнута необходимость проведения консультаций с коренными народами, особенно с коренными женщинами, для получения их свободного, предварительного и осознанного согласия на реализацию проектов развития. Было отмечено, что отсутствие такого согласия оказывает несоразмерно сильное воздействие на коренные народы, особенно на коренных женщин, что приводит к перемещению населения, нанесению ущерба окружающей среде, утрате биоразнообразия и экологической деградации.

29. Что касается проектов развития, то говорилось не только об их потенциальной положительной роли, но и о том, что их осуществление может приводить к вынужденному перемещению, изменению социальных и культурных экосистем коренных народов, а также к утрате средств к существованию и традиционных знаний или духовной связи с землями предков. Говорилось и о том, что особенно уязвимыми становятся благополучие и культурная самобытность коренных женщин. Была выражена обеспокоенность по поводу того, что такие виды деятельности, как добыча

<sup>6</sup> Выступления доступны по адресу: URL: <https://hrcmeetings.ohchr.org/HRCSessions/RegularSessions/54/Pages/Statements.aspx?SessionId=70&MeetingDate=14/09/2023%2000:00:00>.

полезных ископаемых, лесозаготовки, строительство дорог и связанные с ними операции, осуществляются без получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов, что создает проблемы для общин коренных народов и приводит к негативным экологическим последствиям. Некоторые участники рассказали о том, как эти негативные последствия могут несоразмерно сильно сказываться на женщинах как хранителях знаний и практик коренных народов. Подчеркивалась важность обеспечения доступа коренных общин к природным ресурсам на их территориях за счет уделения особого внимания устойчивым практикам. Вновь прозвучали призывы к применению к проектам развития правозащитного подхода, чтобы обеспечить уважение прав коренных народов.

30. Участники также отметили историческую борьбу коренных народов, особенно женщин, за защиту своей территории, самоопределение и равенство. В ходе обсуждения подчеркивался существенный вклад в устойчивое развитие, вносимый коренными народами благодаря их знаниям. Была особо отмечена необходимость сохранения традиционных знаний и практик коренных народов во благо всей планеты в условиях нынешнего глобального климатического кризиса и кризиса биоразнообразия. Была также отмечена важность поощрения и сохранения языков коренных народов.

31. Представители нескольких государств подтвердили приверженность своих стран делу защиты прав коренных народов. Они привели примеры того, как их страны укрепляют национальные институционально-правовые рамки или проводят политику, направленную на более эффективную защиту прав коренных народов. Представители других государств упомянули о конкретных проектах и программах, направленных на расширение прав и возможностей коренных народов, активизацию их участия и укрепление их организаций и сетей. Ряд представителей отметили тот факт, что коренные женщины занимают высокие должности в национальных учреждениях. Некоторые представители также отметили отсутствие коренных народов в их странах, выразив при этом поддержку поощрению их прав на глобальном уровне.

32. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций подчеркнул необходимость полного учета мнений, знаний и потребностей коренных народов в процессах принятия решений, особенно с акцентом на гендерное равноправие, в рамках более широких усилий по содействию достижению Целей в области устойчивого развития. Также была подчеркнута важность увеличения объема финансовой поддержки местных инициатив и проектов, реализуемых под руководством коренных женщин. Международная организация по праву развития подчеркнула ключевую роль соблюдения принципа верховенства права в защите прав коренных народов, а также важность обеспечения доступа к правосудию, в том числе путем поддержки систем правосудия коренных народов.

33. Представители гражданского общества заявили о своей приверженности делу укрепления мира и устойчивого развития путем гарантирования прав коренных народов. Они обратили внимание на право коренных народов определять свое экономическое, социальное и культурное развитие, о чем говорится в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

34. Они остановились на негативных последствиях проектов развития, осуществляемых без свободного, предварительного и осознанного согласия затрагиваемых коренных народов. Речь идет о трудовой эксплуатации, растущей миграции, случаях чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов, принудительных выселениях, перемещении населения и обнищании общин коренных народов, что усугубляет уже существовавшее неравенство и дискриминацию. Они также выразили обеспокоенность случаями милитаризации территорий коренных народов в интересах частных компаний. Была выражена обеспокоенность по поводу негативных последствий этого для благосостояния и культурной самобытности коренных народов и их общин.

35. Было отмечено, что предметом обеспокоенности является экологическое насилие, особенно в отношении коренных женщин и девочек. Представители гражданского общества отметили, что такое насилие включает в себя воздействие

токсичных загрязняющих веществ, сексуальное насилие, эксплуатацию и торговлю людьми, которые часто связаны с добывающими отраслями.

36. Представители гражданского общества подчеркнули ключевую роль, которую играют коренные правозащитники, особенно коренные женщины, в защите прав своих общин в контексте реализации проектов развития. Они также осудили криминализацию деятельности коренных правозащитников, их преследование в судебном порядке и совершаемые против них акты насилия. Они выразили особую обеспокоенность по поводу стигматизации, с которой сталкиваются коренные женщины, отстаивающие свои права.

37. Представители гражданского общества настоятельно призвали правительства принимать срочные меры для разрешения этих ситуаций, обеспечивать получение свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов, а также бороться с насилием в отношении коренных женщин и устранять лежащие в его основе причины.

38. Некоторые участники попросили группу поделиться положительным опытом и примерами проектов развития, которые были реализованы с применением правозащитного подхода и обеспечили соблюдение прав коренных народов и коренных женщин. Были также заданы вопросы о том, какие дальнейшие шаги следует предпринять для защиты прав коренных народов и как международные организации, частный сектор и другие заинтересованные стороны могут оказывать поддержку правительствам в этом отношении.

#### **D. Заключительные замечания участников дискуссионной группы**

39. В своем заключительном слове г-жа Лайтфут подчеркнула, что право коренных народов на развитие широко отражено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Она отметила глубокую связь между правом на самоопределение и свободным, предварительным и осознанным согласием. Она подчеркнула, что коренные народы разрабатывают свои собственные процедуры получения согласия и проведения консультаций, в которых, как правило, участвуют пожилые люди, женщины и молодежь. Она призвала государства и третьи стороны использовать и соблюдать эти процедуры, если они существуют, и предложила всем соответствующим заинтересованным сторонам поддерживать общины коренных народов в их разработке, если они пока отсутствуют. Отвечая на вопрос в отношении возможной позитивной практики, она сослалась на опубликованные Экспертным механизмом по правам коренных народов исследования, в которых описываются различные вызовы, но также приводится и многообещающий опыт.

40. Г-жа Карлон Флорес особо отметила, что обеспечение прав коренных женщин и девочек в контексте проектов развития представляет собой серьезный вызов. Она отметила, что компаниям следует взаимодействовать с законными властями коренных народов и не полагаться на договоренности, достигнутые специально для проектов развития. Государствам также следует уважать права коренных народов, а их соблюдение должно постоянно проверяться международными организациями. Кроме того, она подчеркнула важнейшую роль женщин в общинах коренных народов, которая часто игнорируется, и важность их участия в переговорных процессах. В заключение она отметила активную деятельность коренных женщин по защите своих прав, несмотря на ряд вызовов, с которыми они сталкиваются.

41. Г-н Кали Цай ответил на вопросы о том, как еще можно гарантировать участие коренных женщин. Он отметил, что государствам и частному сектору следует принимать меры для обеспечения значимого вовлечения коренных женщин в процессы принятия решений, связанных с проектами развития. Это предусматривает более полный учет гендерного фактора в рамках осуществляемых проектов, обеспечение адекватного финансирования организаций коренных женщин и содействие их участию на протяжении всего жизненного цикла проекта. Часть поступающих от проектов развития средств следует направлять на поддержку коренных народов, особенно женщин. Партнерам по развитию следует также



---

адаптировать свои проекты посредством проведения постоянных консультаций, чтобы сделать их приемлемыми для коренных народов в культурном плане. Проекты также должны включать в себя межкультурные обязательства и предусматривать сотрудничество с организациями коренных народов в интересах укрепления технического потенциала. Он подчеркнул, что у коренных общин есть свои языки, знания и навыки устойчивого управления ресурсами. Он особо отметил, что их связь с традиционными землями имеет важнейшее значение для их физического и культурного выживания как народа. Коренные народы должны иметь возможность определять свою собственную концепцию развития на основе своих ценностей, видения, приоритетов и потребностей.

42. Г-жа Киньонес дала три рекомендации в ответ на вопросы, заданные из зала. Ее первая рекомендация — увеличить поддержку национальных или местных учреждений, занимающихся поддержкой и поощрением прав коренных народов. Она особо отметила важность вовлечения коренных женщин в процессы принятия решений как на местном, так и на национальном уровнях, и предложила донорам включить в качестве условия поддержки проектов развития участие в них коренных женщин. В заключение она подчеркнула необходимость инвестировать средства в перевод общей рекомендации № 39 (2022) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин на языки коренных народов.

---